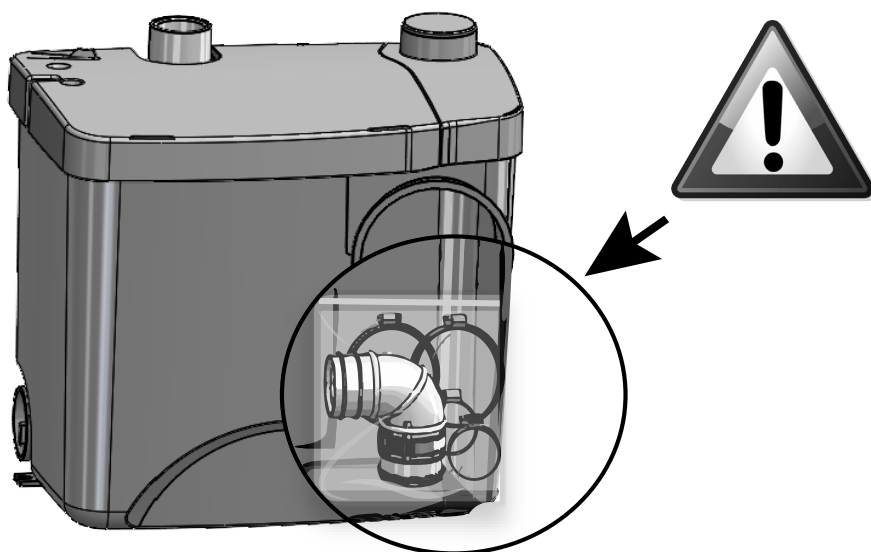


SANIBO ECO



FR
ES
PT
EN
NL
IT
DE

Manuel d'installation
Manual de instalación
Manual de instalação
Installation manual
Montagevoorschrift
Manuale d'installazione
Installationsanleitung

Fig. 1

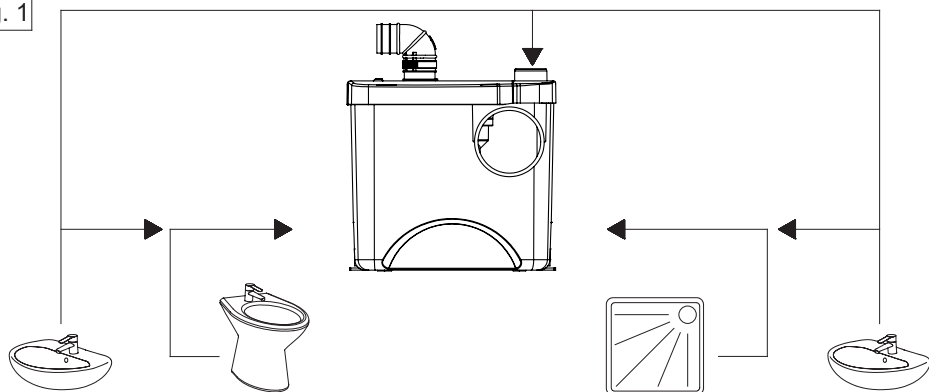


Fig. 2

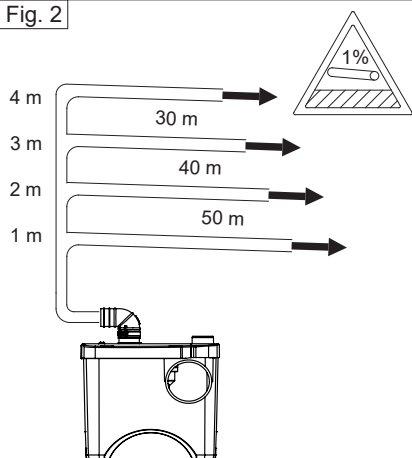


Fig. 3

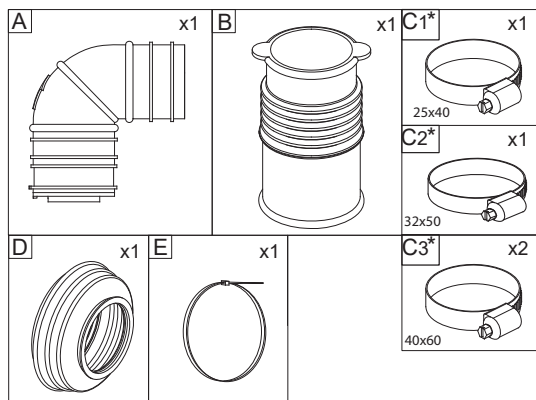
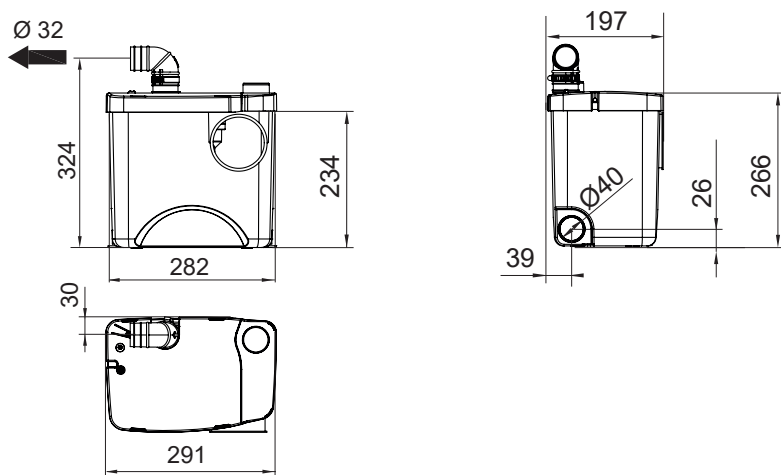


Fig. 4



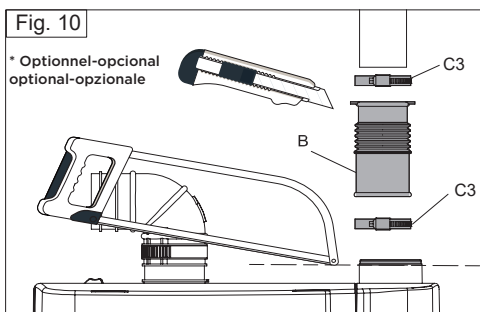
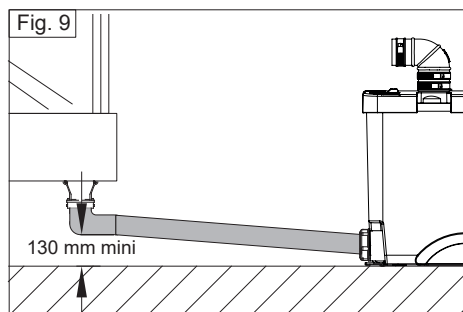
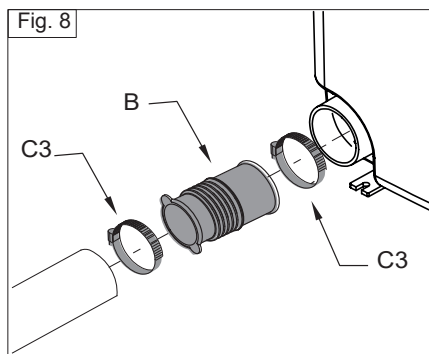
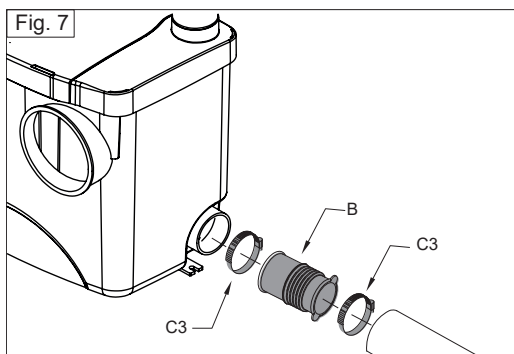
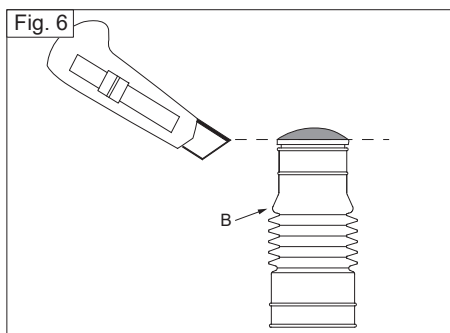
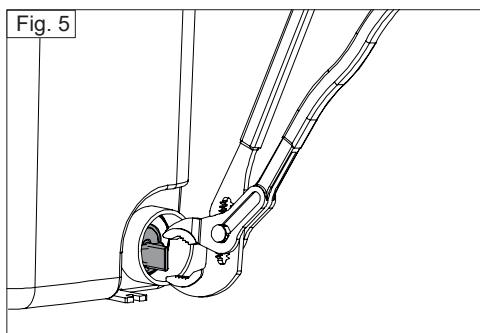
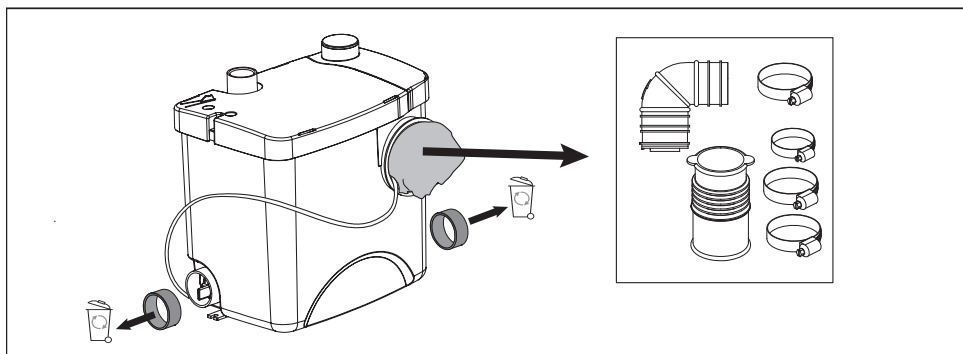


Fig. 11

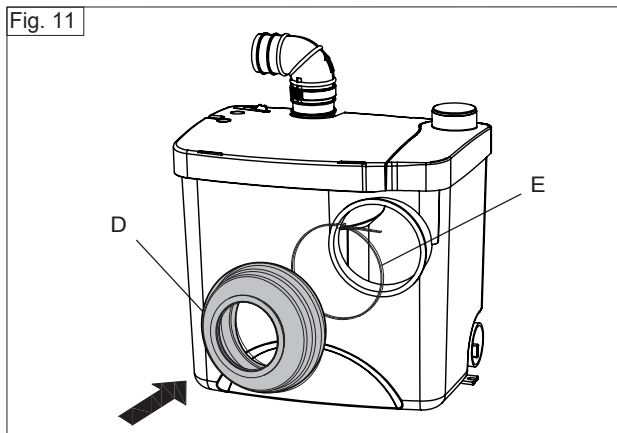


Fig. 12

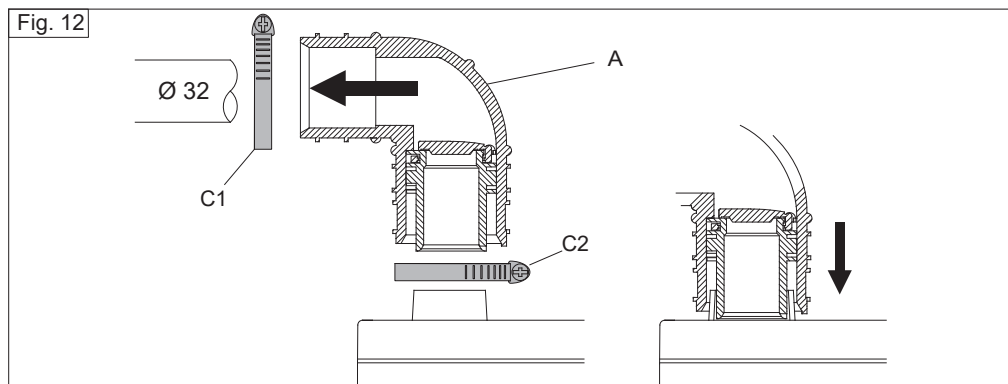
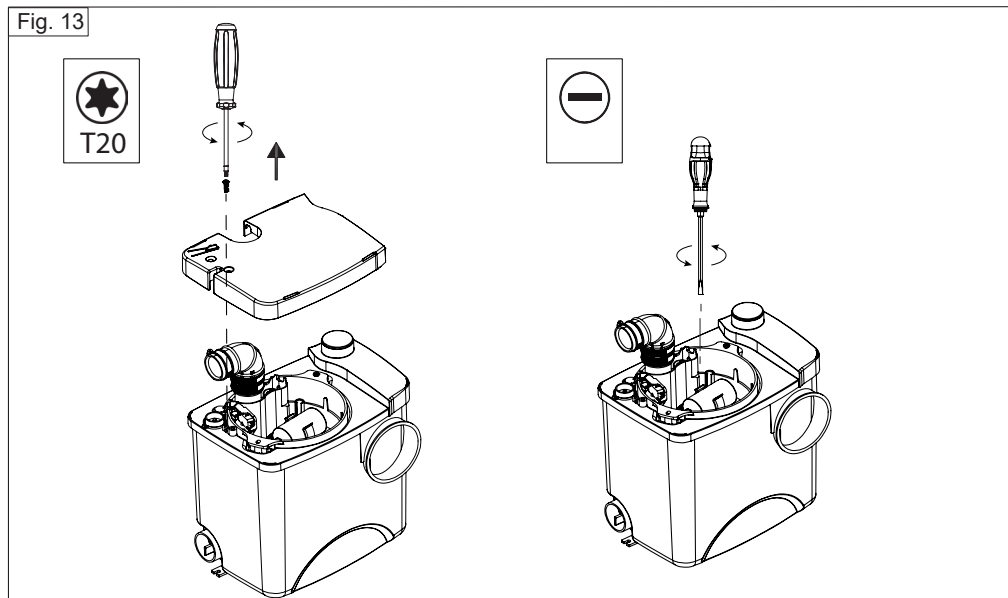
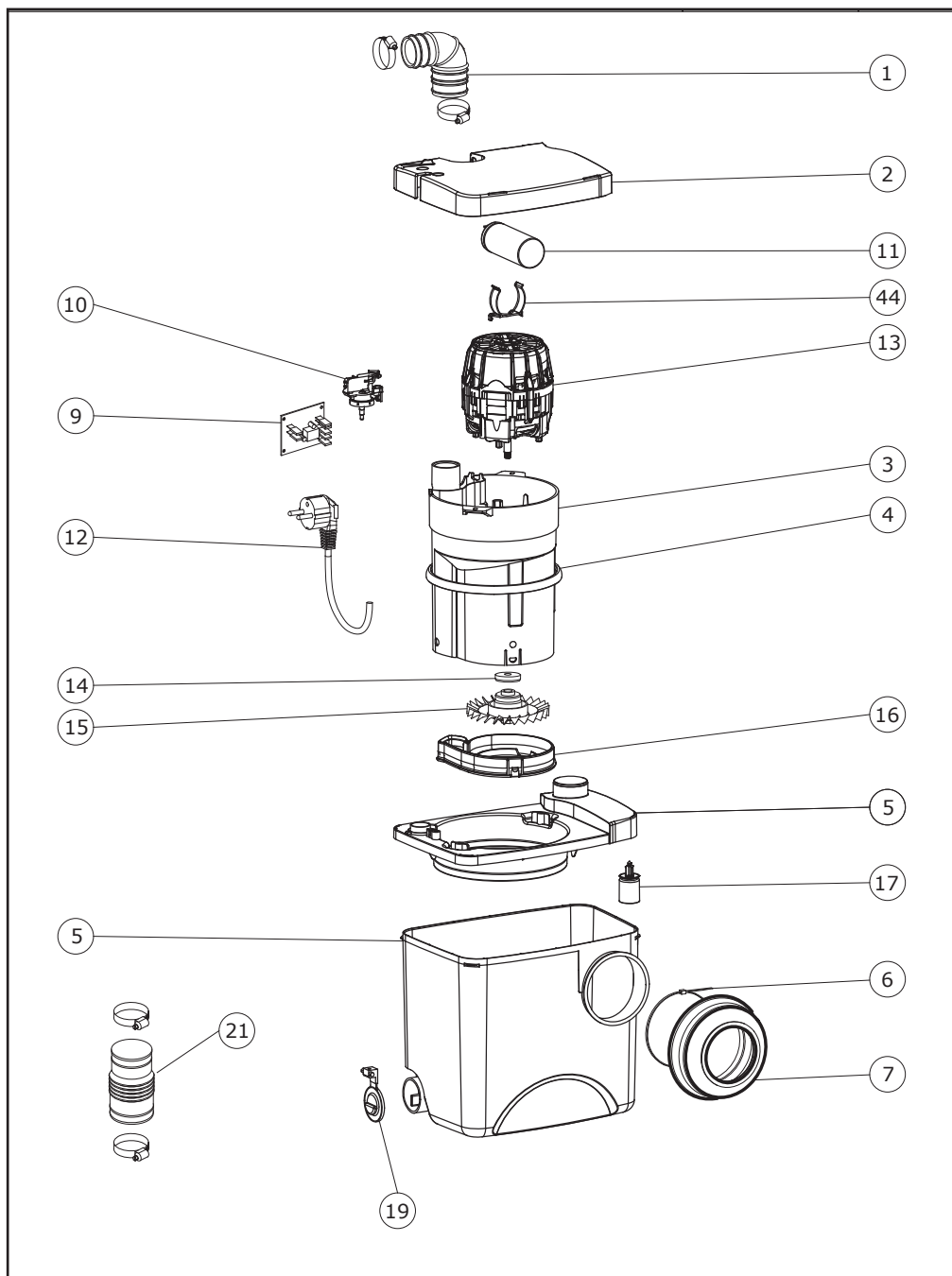


Fig. 13





1) GÉNÉRALITÉS :

Le système de broyage de votre appareil est installé dans une cuve spécialement étudiée pour les cuvettes à sorties horizontales. Ce broyeur est un appareil développé conformément aux règles de l'art et soumis à un contrôle qualité permanent. Ces performances exigent le respect scrupuleux des règles d'installation et d'entretien portées dans cette notice et en particulier les indications repérées par :



Indication dont le non-respect pourrait entraîner des risques pour la sécurité des personnes.



Indication avertissant de la présence d'un risque d'origine électrique.

Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou auxquelles l'expérience et les connaissances font défauts, excepté si elles sont sous surveillance et reçoivent les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil, avec l'aide d'une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Appareil conçu pour fonctionner avec une chasse 3/6l

2) APPLICATION :

Cet appareil est réservé à un usage exclusivement domestique : fig. 1. Il bénéficie d'un haut niveau de performance, de sécurité et de fiabilité dans la mesure où toutes les règles d'installation et d'entretien sont respectées.

Cet appareil ne doit pas être installé à l'extérieur

Vous trouverez les équivalences Hauteur / Longueur fig. 2.

N.B. : Chaque coude placé sur l'évacuation entraîne une diminution de la capacité de relevage d'environ 50 cm par coude.

3) LISTE DES PIÈCES FOURNIES :

Voir fig. 3.

Retirer le sachet d'accessoires dans la cuve de votre appareil avant de l'installer

4) DIMENSIONS ET ENCOMBREMENTS :

Voir fig. 4.

5) DONNÉES TECHNIQUES :

CONSUMMATION :	470 W
FRÉQUENCE :	50 Hz
TENSION :	230 – 240 V
DEGRÉS DE PROTECTION :	IP 44

6) INSTALLATION ELECTRIQUE :

NE BRANCHER L'APPAREIL ÉLECTRIQUEMENT QU'APRÈS SON INSTALLATION COMPLÈTE.



L'installation doit être réalisée par une personne qualifiée et l'installation doit se conformer aux normes en vigueur dans le pays.(NFC15100)

- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son Service Après-Vente afin d'éviter un danger.

- Les appareils de Classe I doivent obligatoirement être raccordés à une prise 2 pôles + terre.

- La prise de courant doit servir exclusivement à l'alimentation de l'appareil et doit être raccordée à un disjoncteur différentiel 30 mA et protégé par un fusible de 10 A.

7) RACCORDEMENT AUX ENTRÉES LATÉRALES : fig. 5-6-7-8

- Retirer la capsule de sécurité à l'aide d'une pince
 - A l'aide d'un cutter, retirer l'opercule prédécoupé, monter le raccord (B) à l'aide du collier (C3) sur l'entrée latérale choisie
 - Placer l'évacuation du lavabo Ø40 mm dans le raccord (B) et serrer l'autre collier (C3)
- Tous les éléments raccordés aux entrées latérales doivent déboucher au-dessus du niveau de reflux et avoir un dénivelé de 130mm minimum : fig. 9.

8) RACCORDEMENT DE L'ENTRÉE LAVABO : fig. 9

Le lavabo peut être raccordé de 2 façons :

- Soit sur une des entrées latérales
- Soit sur l'entrée pré-découpable du couvercle :
- A l'aide d'un cutter, retirer l'opercule prédécoupé, monter le raccord (B) à l'aide du collier (C3) sur l'entrée latérale choisie
- Placer l'évacuation du lavabo Ø40 mm dans le raccord (B) et serrer l'autre collier (C3)

Tout appareil sanitaire raccordé à une pompe doit être parfaitement étanche. Une fuite même légère provoque des démarrages intempestifs du moteur

9) MONTAGE DE LA MANCHETTE : fig.11

- Insérer le collier de serrage (E) dans la manchette (D)

La manchette est destinée à être raccordée à une sortie WC horizontale de diamètre conforme aux normes EN33 et EN37

10) RACCORDEMENT WC :

- Insérer la manchette de la sortie WC en tirant sur les deux côtés et serrer le collier sans écraser la manchette
- Une fois l'appareil positionné, le fixer au sol par l'intermédiaire de 2 vis (non fournies).

Le broyeur doit être au même niveau que les WC. La distance entre le WC et le broyeur ne doit pas être supérieur à 20cm

11) RACCORDEMENT A L'ÉVACUATION : fig. 12

- Mettre en place le coude d'évacuation (A) et l'orienter dans le sens d'évacuation, serrer le coude sur l'appareil à l'aide d'un collier (C1).
- Raccorder le tuyau d'évacuation Ø32 à l'aide d'un collier (C2).

En cas de relevage, nous vous conseillons la pose d'un deuxième clapet anti retour à battant sur la canalisation d'évacuation, le plus près possible du broyeur.

ATTENTION !!!

- Respecter une pente de 1 %.
- Éviter les points bas.



12) UTILISATION ET PRÉCAUTIONS :

ATTENTION !!!

En cas d'absence prolongée (vacances), il est impératif de couper l'alimentation générale en eau de la maison.

Toute application commerciale ou industrielle est à proscrire.

Les toilettes équipées de votre nouvel appareil s'utilisent comme un WC classique et demandent un entretien minimum. A chaque mise sous tension, l'appareil se met en route 5 secondes. Le broyeur démarre automatiquement dès qu'un certain niveau d'eau est atteint dans la cuve.

13) ENTRETIEN :

Pour nettoyer et détartrer la cuvette équipée de votre broyeur, utiliser

des produits détartrants sanitaires classiques.

Pour éviter une accumulation de calcaire à l'intérieur de l'appareil, il est conseillé d'effectuer un détartrage régulier :

- Débrancher électriquement le broyeur,
- Mettre dans la cuvette une dose de produit détartrant dilué dans 3 ou 4 litres d'eau,
- Laisser reposer plusieurs heures,
- Rebrancher le broyeur, rincer.

Renouveler 2 ou 3 fois par an.

14) MAINTENANCE :

AVANT TOUTE INTERVENTION SUR L'APPAREIL, DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ELECTRIQUE

Pour vérifier l'état de votre moteur : fig. 13

- Dévisser la vis du couvercle
- Soulever le couvercle
- Dévisser la vis de maintien de l'arbre moteur

* Si vous pouvez faire tourner cette partie du moteur, ouvrez alors votre cuve et enlevez le corps étranger.

Si rien ne bloque la turbine, consultez un dépanneur agréé.

ATTENTION !!!

Ne seront pris en compte par la garantie que l'évacuation de papiers hygiéniques, matières fécales et eaux sanitaires. Tout dommage causé à l'appareil par le broyage de corps étrangers tels que coton, tampons périodiques, serviettes hygiéniques, lingettes, produits alimentaires, préservatifs, cheveux ou le pompage de liquides tels que solvants ou huiles n'entrerait pas dans le cadre de la garantie.

Cet appareil est muni d'un système de protection thermique, couper l'alimentation électrique de l'appareil pendant deux heures pour désarmer la sécurité à la suite d'une surchauffe.

15) ANOMALIE, CAUSES, REMÈDES :

Certaines anomalies de fonctionnement des broyeurs ont des causes mineures. Pour aider au diagnostic, reportez-vous au tableau ci-après.

Anomalie constatée	Causes probables	Remèdes
L'appareil se remet en marche par intermittence.	- Les appareils sanitaires raccordés fuient. - Le clapet anti retour fuit.	- Contrôler l'installation en amont. - Nettoyer ou changer le clapet anti retour.
Le moteur tourne mais l'eau descend lentement.	- L'événement du couvercle est bouché. - L'évacuation est bouchée.	- Déboucher l'événement. - Faire appel à un plombier.
Le moteur tourne mais ne s'arrête plus ou tourne très longtemps.	- La hauteur ou longueur d'évacuation est trop importante ou trop de coudes. - Le fond de pompe est bouché.	- Revoir l'installation. - Débrancher, démonter et déboucher le fond de pompe.
Le moteur ne démarre pas.	- Appareil non branché. - Prise défectueuse. - Problème moteur ou minuterie.	- Brancher l'appareil. - Réparer la prise. - Consulter un dépanneur agréé.

Le moteur tourne très bruyamment.	Moteur bloqué par un corps étranger.	Voir les instructions pour vérifier l'état du moteur.
Le moteur bourdonne mais ne tourne pas.	- Le condensateur est défectueux ou problème moteur. - Moteur bloqué par un corps étranger.	- Consulter un dépanneur agréé. - Voir les instructions pour vérifier l'état du moteur.

Pour tout autre problème s'adresser au Service Clients ou à un dépanneur agréé.

16) CONDITIONS DE GARANTIE :

L'appareil est **garanti 2 ans** à compter de sa date d'achat sous réserve d'une installation conforme et une utilisation normale : évacuation de papiers hygiéniques, matières fécales et eaux sanitaires uniquement.

La garantie se borne au remplacement ou à la réparation en nos ateliers des pièces reconnues défectueuses.

En aucun cas la garantie n'implique la possibilité d'une demande de dommages et intérêts ou d'indemnité.

Les frais de port et d'emballage, les frais de déplacement, ne sont pas couverts par notre garantie.

La garantie ne s'applique pas au remplacement ou aux réparations qui résulteraient de l'usure normale du matériel, de détérioration ou d'accident, provenant de négligence, défaut de surveillance ou d'entretien d'installation défectueuse et tous autres défauts échappant à notre contrôle.

Notre garantie disparaît immédiatement et complètement si le client modifie ou fait réparer sans notre accord le matériel fourni.

La réparation, la modification ou le remplacement des pièces pendant la période de garantie ne peuvent avoir effet de prolonger le délai de garantie du matériel.

Si néanmoins notre responsabilité devait se trouver engagée, elle serait limitée pour tous dommages à la valeur de la marchandise fournie par nous et mise en œuvre par nos soins.

La garantie prend effet à compter de la date d'acquisition portée sur la facture du distributeur.

Cette facture sera exigée pour toute mise en jeu de la garantie.

Textes et schémas non contractuels, le fabricant se réserve le droit de procéder à toute modification sans préavis sur l'ensemble de sa gamme ainsi que sur les documents technique ou commerciaux s'y rapportant.

1) GENERALIDADES :

El sistema de trituración de su producto esta instalado en una caja especialmente estudiada para un inodoro de salida horizontal. Todas estas prestaciones exigen una atención muy escrupulosa al manual a la hora de realizar la instalación y de su mantenimiento. Prestar especial atención a los símbolos siguientes:



Aviso de posible peligro para las personas, en caso de no respetarlo.



Aviso de la existencia de un riesgo de origen eléctrico.

Este aparato no está destinado a personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales son limitadas, o que la experiencia y el conocimiento son los defectos, a menos que estén bajo supervisión y recibir las instrucciones necesarias para su uso el dispositivo con la ayuda de una persona responsable de su seguridad. Supervise a los niños y asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Dispositivo diseñado para funcionar con una cisterna de 3/6l

2) APLICACIONES :

Este producto esta diseñado para un uso doméstico: fig.1.

Tiene un alto nivel de prestaciones, de seguridad y de fiabilidad siempre que la instalación y su uso sea como indica el siguiente manual.

Este aparato no debe instalarse en el exterior.

En la fig. 2 se encuentran las equivalencias de altura /longitud de evacuación.

Nota : Por cada codo que pongamos en la evacuación, estaremos rebajando unos 50 cm su altura.

3) LISTADO DE PIEZAS (SUMINISTRADAS) :

Ver fig. 3.

Retire la bolsa de accesorios de la cubeta de su aparato antes de instalarlo.

4) DIMENSIONES Y ACUMULACIONES :

Ver fig. 4.

5) DATOS TÉCNICOS :

CONSUMICION	470 W
FRECUENCIA :	50 Hz
TENSIÓN :	230 – 240 V
GRADO DE PROTECCIÓN :	IP 44

6) INSTALACION ELECTRICA



NO CONECTAR ELÉCTRICAMENTE SI NO SE HA TERMINADO LA INSTALACIÓN



La instalación de este producto debe ser realizada por una persona cualificada. Las normas de instalación eléctrica de baños (NF C15100) deben ser respetadas.

- Si el cable del producto estuviera dañado tiene que ser cambiado por el fabricante o bien por un Servicio Técnico autorizado con el fin de evitar cualquier peligro.

- Su producto de clase 1 tiene que ser conectado obligatoriamente a una toma con tierra. Conectar el triturador a una toma de corriente de 10-16 A 2 Polos + tierra.

- La toma de corriente debe servir exclusivamente para el triturador y debe ser conectado con un diferencial de 30mA y protegido con un fusible de 10 A.

- Retire el tapón de seguridad utilizando unos alicates.

- Con un cuchillo de corte, retire la tapa precortada, coloque el racor (B) utilizando el collarín (C3) en la entrada lateral elegida

- Coloque el desagüe de lavabo de Ø40 mm en el racor (B) y apriete el collarín (C3).

Todos los elementos conectados a las entradas laterales deben emerger por encima del nivel de reflujo y tener una diferencia de altura mínima de 130 mm: fig. 9.

8) Conexión del fregadero entrada: fig. 9

El lavabo se puede conectar de 2 maneras:

- Ya sea en una de las entradas laterales

- O bien la pre-entrada de la cubierta se puede cortar:

Con un cuchillo, retire la tapa antes de cortar, montar el conector (B) con un collar (C3) en la entrada de la tapa, colocar el desagüe del Ø disipador 40 mm de ajuste (B) y apretar la abrazadera (C3) ;

Cualquier dispositivo conectado a la unidad debe estar completamente sellado. Incluso una pequeña fuga provoca inicio inesperado.

9) MONTAJE EL MANGUITO: fig. 10

- Fijar el abrazadera de manguera (E) con la manguito (D).

El aparato debe conectarse a una taza de WC con salida horizontal, conforme a la norma EN33 o EN37.

10) CONEXIÓN AL WC:

- Introducir la salida WC en el manguito (D).

Una vez colocado el aparato, fijarlo al suelo con ayuda de 2 tornillos (no incluidos).

El triturador debe estar al mismo nivel que el WC. La distancia entre el WC y el triturador no debe superar los 20 cm.

11) CONEXIÓN A LA EVACUACIÓN: fig. 12

Para la conexión de la evacuación al triturar :

- Utilizar el conjunto codo / clapeta (A), orientar según la instalación

- Fijar el conjunto al tubo de evacuación (C1) mediante una abrazadera

- La evacuación debe realizarse mediante tubo de Ø 32 mm y apretar la abrazadera (C2) ;

Cada codo situado en la evacuación del aparato provoca una disminución de la capacidad de elevación de aproximadamente 50 cm por codo.

ATENCIÓN !!!

- Respetar una pendiente del 1%,
- Evitar los puntos bajos en la canalización



12) UTILIZACIÓN Y PRECAUCIONES:

ATENCIÓN!!

En caso de ausencias prolongadas (vacaciones) es obligatorio cerrar la alimentación general de agua de la vivienda. Toda aplicación comercial o industrial está prohibida.

Los WC equipados con triturador se utilizan como un WC clásico y solamente necesitan un mantenimiento mínimo.

En cada ciclo, el aparato se pone en marcha 5 segundos. El triturador arranca automáticamente cuando el agua en el depósito alcanza cierto nivel.

13) CUIDADOS:

Para limpiar la caja del triturador utilizar productos de limpieza sanita-

rios clásicos.

Para evitar la acumulación de calcio en el interior del triturador, es aconsejable efectuar una descalcificación regularmente :

- Desconectar el triturador de la red eléctrica.
- Poner en la caja del triturador una dosis de producto descalcificante diluido en 3 o 4 litros de agua.
- Dejar reposar varias horas.
- Conectar el triturador a la red eléctrica.
- Realizar un par o tres de descargas.

Repita 2 o 3 veces al año.

14) MANTENIMIENTO:

ANTES DE CUALQUIER INTERVENCIÓN DESCONECTAR EL TRITURADOR DE LA RED ELÉCTRICA.

Para comprobar el estado de su motor : fig. 13.



- Desatornillar el tornillo de la tapa.
- Levantar la tapa.
- Colocar un destornillador en el motor (dibujo inferior)



* Si se puede girar esa parte del motor, quitar la tapa i sacar el cuerpo extraño.

Si no fuese ese el caso consulte al SAT

ATENCIÓN!!!

Solamente será asumida por la garantía la evacuación de papeles higiénicos, materias fecales y aguas sanitarias. Todo daño causado en el aparato por la trituración de cuerpos extraños, tales como algodón, tampóns higiénicos, servilletas higiénicas, toallitas, productos alimentarios, preservativos y cabellos, así como el bombeo de líquidos tales como disolventes o aceites, no entra en el marco de la garantía.

Este producto está dotado de un sistema de protección térmica, corta la corriente durante dos horas para enfriar el motor después de un sobrecalentamiento.

15) ANOMALÍAS, CAUSAS Y REMEDIOS :

Algunas de las averías del triturador son menores. Puede usted alegrarlas. Para ayudarle a diagnosticar el problema, ayúdese del diagrama siguiente.

Anomalia	Razones	Soluciones
La unidad se reinicia de forma intermitente.	- Los accesorios conectados fugas - La válvula de retención tiene una fuga.	- Comprobar la instalación aguas arriba. - Limpie o cambie la válvula de retención.
El motor funciona correctamente, pero el agua cae lentamente.	- La cubierta de ventilación está obstruido. - El desagüe está obstruido.	- Descorche la rejilla de ventilación. - Llame a un plomero.
El motor gira pero no se detiene o se ejecuta muy largo.	- La altura o la longitud de la descarga es demasiado grande o demasiado muchos codos. - La bomba está obstruido fondo.	- Instalación de Revisión. - Desenchufe, retire la bomba y el fondo de plomo.
El motor no arranca.	- El dispositivo no conectado. - Toma defectuosa. - Motor Problema o temporizador.	- Conectar el equipo. - Reparación de la salida. - Consulte con una tienda de conveniencia con licencia.

El motor funciona en voz muy alta.	- Motor bloqueado por un cuerpo extraño.	- Vea las instrucciones para comprobar el estado del motor.
El motor zumba pero no se enciende.	- El condensador es un problema defectuoso o motor. - Motor bloqueado por un cuerpo extraño.	- Llame a su tienda. - Vea las instrucciones para comprobar el estado del motor.

Para cualquier otro problema diríjase al Servicio Técnico Oficial.

16) CONDICIONES DE GARANTÍA:

El triturador goza de una garantía de dos años a partir de la fecha de factura siempre que la instalación sea conforme y su uso sea el normal: evacuación de papel higiénico, materia fecal y aguas sanitarias solamente.

La garantía comprende el cambio o reparación en nuestros talleres de piezas defectuosas. En ningún caso la garantía implica la posibilidad de una demanda por daños y perjuicios ni de indemnizaciones.

Los costes de transportes y embalaje, los costes de desplazamiento no serán cubiertos por la garantía.

La garantía no se aplicará en cambios o reparaciones del uso normal del material, deterioro, o accidente producido por negligencia, por falta de vigilancia, o mal mantenimiento o instalación.

Nuestra garantía desaparece inmediatamente y completamente si el cliente modifica o realiza alguna reparación sin nuestro consentimiento.

Las reparaciones, modificaciones o los cambios de piezas no prolongan dicha garantía.

Sin embargo, si nuestra responsabilidad debiera encontrarse comprometida, ésta se limitaría al valor de la mercancía suministrada y puesta en marcha por nosotros.

La garantía empieza a ser válida a partir de la fecha de compra de la factura de nuestro distribuidor. Esta factura será exigida en caso de reparación.

Los textos y dibujos no son contractuales, el fabricante se reserva el derecho de hacer cualquier cambio sin previo aviso en toda su área de distribución, así como los documentos técnicos y comerciales.

1) GERAL:

O sistema de trituração do seu aparelho está instalado numa cuba especialmente estudada para as tinas de saídas horizontais. Este triturador é um aparelho desenvolvido em conformidade com as boas práticas e submetido a controlo de qualidade permanente. Estes desempenhos exigem o respeito escrupuloso pelas regras de instalação e conservação indicadas nestas instruções e especialmente as indicações marcadas com:



Indicação cujo desrespeito poderia representar um risco para a segurança das pessoas.



Indicação que adverte para a presença de um risco de origem eléctrica.

Este aparelho não se destina a pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são limitados, ou que experiência e conhecimento são defeitos, a menos que estejam sob supervisão e receber as instruções necessárias para o uso do dispositivo com a ajuda de uma pessoa responsável pela sua segurança. Supervisione as crianças e garantir que não brincam com o aparelho. Dispositivo concebido para funcionar com um autoclismo de 3/6l

2) APLICAÇÃO:

Este aparelho destina-se apenas a utilização exclusivamente doméstica: fig. 1.

Tem um alto nível de desempenho, de segurança e de fiabilidade, se forem respeitadas todas as normas de instalação e manutenção descritas nestas instruções.

Poderá encontrar as equivalências Altura/Comprimento para evacuação: fig. 2.

Este aparelho não deve ser instalado no exterior.

N.B.: Cada cotovelo implica uma redução da capacidade de elevação em cerca de 50 cm por cotovelo.

3) LISTA DAS PEÇAS FORNECIDAS:

Voir fig. 3.

Retire o saco de acessórios do recipiente do seu aparelho antes de o instalar.

4) DIMENSÕES E ESPAÇOS NECESSÁRIOS:

Ver fig. 4.

5) DADOS TÉCNICOS:

CONSUMO:	470 W
FREQUÊNCIA:	50 Hz
TENSÃO :	230 – 240 V
NÍVEIS DE PROTECÇÃO :	IP 44

6) INSTALAÇÃO ELÉCTRICA:



**NÃO LIGUE O APARELHO À
ELECTRICIDADE A NÃO SER APÓS A
SUA INSTALAÇÃO COMPLETA.**



A instalação deve ser efectuada por pessoa qualificada e as normas para instalações eléctricas em casas-de-banho (NF C15100) devem ser respeitadas.

- Se o cabo deste aparelho ficar danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu Serviço de Assistência Pós-Venda, para evitar perigos.

- O seu aparelho de Classe I deve obrigatoriamente ser ligado a uma tomada com ligação a terra. Ligue o aparelho a uma tomada de corrente de 10-16 A, 2 pólos + terra.

- A tomada de corrente deve servir exclusivamente para alimentação do aparelho e deve ser ligada a um disjuntor diferencial calibrado a 30 mA e protegido por um fusível de 10 A.

7) MONTAGEM DAS ENTRADAS LATERAIS: fig. 5-6-7-8

- Retire a tampa de segurança com um alicate.

- Com um alicate de corte, retire a tampa pré-cortada, encaixe o encaixe (B) utilizando o colar (C3) na entrada lateral escolhida

- Coloque o ralo de lavatório Ø40 mm no encaixe (B) e aperte o colar (C3).

Todos os elementos ligados às entradas laterais devem emergir acima do nível de refluxo e ter uma diferença de altura mínima de 130 mm: fig. 9.

8) conexão de pia entrada: fig. 9

A descida pode ser conectada em 2 formas:

- Ou em uma das entradas laterais

- Ou a cobertura cuttable pré-entrada:

Usando uma faca, remover a tampa de pré-corte, de montagem do conector (B) com um colar (C3) na entrada da tampa, colocar a drenagem do O dissipador 40 mm de encaixe (B) e apertar o grampo (C3).

Qualquer dispositivo conectado à unidade deve ser completamente selado. Mesmo um pequeno vazamento faz com início inesperado

9) MONTAGEM DO COLECTOR: fig. 10

- Insira a bráçadeira da mangueira r (D) na virola (E).

O colector destina-se a ser ligado a uma saída WC horizontal com diâmetro conforme com as normas EN33 e EN37.

10) LIGAÇÃO WC :

- Insira a manga de saída de WC puxando por ambos os lados e aperte os Coloque os lados e aperte o colarinho sem esmagar a manga

Uma vez posicionado o aparelho, bloqueá-lo no chão com 2 parafusos (não fornecidos).

O triturador deve estar ao mesmo nível que a sanita. A distância entre a sanita e o triturador não deve ser superior a 20 cm.

11) LIGAÇÃO À EVACUAÇÃO: fig. 12

- Utilizar o conjunto de cotovelo/válvula pré-montada (marca A), orientável de acordo com o sentido da evacuação desejada,

- Fixar depois o conjunto com um aro (marca C1) no tubo da evacuação do aparelho, a evacuação é feita com tubo DN 32 mm e um aro (marca C2)

Em caso de elevação, aconselhamos-lhe a colocação de uma válvula anti-retorno de batente na canalização de evacuação, o mais próxima possível do triturador.

ATENÇÃO!!!

- Respeitar uma inclinação de 1%.
- Evitar os pontos baixos da canalização.



12) UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES:

ATENÇÃO!!!

No caso de ausência prolongada (férias), é obrigatório cortar a alimentação geral de água da casa.

Devem-se evitar aplicações comerciais ou industriais.

As casas-de-banho equipadas com o seu novo aparelho utilizam-se como um WC clássico e exigem uma conservação mínima. Em cada ligação à corrente, o aparelho põe-se em funcionamento decorridos 5 segundos. O triturador arranca automaticamente quando é atingido um certo nível de água na cuba.

13) CONSERVAÇÃO:

Para limpar e retirar o tártaro da tina equipada do seu triturador, utilizar

produtos sanitários clássicos de remoção do tártaro.

Para evitar a acumulação de calcário no interior do aparelho, aconselha-se a execução de uma remoção regular do tártaro:

- Desligar o triturador da electricidade,
- Colocar na tina uma dose de produto de remoção de tártaro diluído em 3 ou 4 litros de água,
- Deixar repousar durante várias horas,
- Ligar novamente o triturador
- Lavar.

Repita 2 ou 3 vezes por ano.

14) MANUTENÇÃO :

ANTES DE QUALQUER INTERVENÇÃO NO APARELHO, DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA.



Para verificar o estado do seu motor: fig. 13.



- Desapertar o parafuso da tampa
- Levantar a tampa
- Colocar a chave (entregue de acordo com modelo) ou uma chave de fenda na árvore do motor (como se indica nas 2 figuras ao fundo à esquerda)

* Se pudessem rodar esta parte do motor, então abra a sua cuba e retire o corpo estranho

Se não for esse o caso, consulte um mecânico aprovado.

ATENÇÃO!!!

Só será tida em conta pela garantia a evacuação de papéis higiénicos, matérias fecais e águas sanitárias. As avarias provocadas no aparelho pela trituração de corpos estranhos tais como algodão, tampões periódicos, penos higiénicos, toalhetes, produtos alimentares, preservativos, cabelos ou a bombagem de líquidos como solventes ou óleos não são abrangidas pela garantia.

Este aparelho está equipado com um sistema de protecção térmica. Corte a alimentação eléctrica do aparelho durante duas horas para desarmar a segurança após um sobreaquecimento;

15) ANOMALIAS, CAUSAS, SOLUÇÕES:

Algumas anomalias de funcionamento dos trituradores têm causas menores. Pode resolvê-las você mesmo. Para ajuda ao diagnóstico e à resolução de anomalias, consulte a tabela abaixo.

Anomalia	Motivos	Soluções
A unidade reinicia de forma intermitente.	- Os equipamentos conectados vazando. - A válvula de retenção está vazando.	- Verifique a instalação a montante. - Limpe ou altere a válvula de retenção.
O motor funciona correctamente, mas a água desce lentamente.	- A tampa de ventilação está obstruída. - A drenagem está bloqueada.	- Levar o respiradouro. - Chama um encanador.
O motor rodar, mas não pára ou é executado muito longo.	- A altura ou comprimento da descarga é demasiado grande ou muitos colovelos. - A bomba está obstruída fundo.	- Revisão da instalação. - Desligue, retire a bomba e fundo de chumbo.

O motor não arranca.	- O dispositivo não está ligado. - Tomada com defeito. - Motor ou atraso problema.	- Ligue o equipamento. - Repare a saída. - Consulte uma loja de conveniência licenciada.
O motor funciona muito alto.	- Motor bloqueado por um corpo estranho.	- Consulte as instruções para verificar o status do motor.
O motor vibra mas não gira.	- O capacitor é defeito ou problema de motor. - Motor bloqueado por um corpo estranho.	- Ligue para a sua loja. - Consulte as instruções para verificar o status do motor.

Para quaisquer outros problemas, contacte o Serviço ao Cliente ou um mecânico aprovado.

16) CONDIÇÕES DE GARANTIA :

O aparelho tem uma garantia de 2 anos a contar da data de compra, sob reserva de instalação conforme e utilização normal: apenas evacuação de papéis higiénicos, matérias fecais e águas sanitárias. A garantia limita-se à substituição ou à reparação nas nossas oficinas das peças reconhecidas como defeituosas.

A garantia não implica em nenhum caso a possibilidade de pedido relativo a danos e interesses ou de indemnização.

As despesas de transporte e de embalagem e as despesas de deslocação, não estão cobertas pela nossa garantia. A garantia não se aplica à substituição ou às reparações que resultem do desgaste normal do material, de deterioração ou acidente, proveniente de negligência, falta de inspeção ou de manutenção da instalação defeituosa e de todos os outros defeitos que escapem ao nosso controlo.

A nossa garantia fica anulada total e imediatamente se o cliente modificar ou mandar reparar o material fornecido sem o nosso acordo. A reparação, modificação ou substituição das peças durante o período de garantia não podem ter como efeito o prolongamento do prazo da garantia do material.

No entanto, se isso se puder atribuir à nossa responsabilidade, esta deve-se-á limitar, para todas as avarias, ao valor da mercadoria fornecida por nós e implementada com a nossa intervenção.

A garantia entra em vigor na data de aquisição indicada na factura do distribuidor.

Esta factura será exigida para qualquer activação da garantia.

Textos e desenhos não são contratuais, o fabricante reserva-se o direito de efectuar quaisquer modificações sem aviso prévio em toda a sua gama, bem como a rapportant.otor técnica ou documentos comerciais.

1) OVERVIEW:

The grinding system of your maceratorator is installed in a tank specially designed for horizontal outflow toilets. This maceratorator is a unit developed in accordance with the rules of the trade and subject to constant quality control. This performance requires the scrupulous following of the installation and maintenance rules in these instructions, and particularly the indications marked by:



Indication, of which failure to observe may cause risks for the safety of persons.



Indication giving warning of a risk of electrical origin.

This appliance is not intended for persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are limited, or which experience and knowledge are defects, unless they are under supervision and receive the necessary instructions for use the device with the help of a person responsible for their safety. Supervise children and ensure they do not play with the appliance.

Designed to work with a 3/6l flush

2) APPLICATION:

This maceratorator is for domestic use only: fig. 1.

It has the advantage of high efficiency, safety and reliability provided that all the installation and maintenance rules described in these instructions are observed.

This appliance must not be installed outside.

You will find the height/ length equivalences: fig. 2.

NB: Each elbow placed on the evacuation of the maceratorator causes a decrease in lifting capacity by about 50 cm per elbow.

3) LIST OF SUPPLIED PARTS:

See fig. 3.

Remove the bag of accessories from the bowl of your appliance before installing it.

4) DIMENSIONS AND OVERALL DIMENSIONS:

See fig. 4.

5) TECHNICAL DATA:

CONSUMPTION:	470 W
FREQUENCY:	50 Hz
VOLTAGE:	230 – 240 V
PROTECTION DEGREES:	IP 44

6) ELECTRICAL INSTALLATION:



**CONNECT THE MACERATOR
ELECTRICALLY ONLY AFTER ITS
COMPLETE INSTALLATION.**



The electrical installation must be done by a qualified person and the rules of electrical installation in a bathroom (**NF C15100**) must be observed.

- If the cable of this maceratorator is damaged, it must be replaced by the manufacturer by its after-sales service to avoid any danger.
- The Class I equipment must be connected to a socket 2 poles + earth.

- This mains socket must be used only for supplying the maceratorator and must be connected to a differential circuit breaker, calibrated at 30 mA and protected by a 10 amp fuse.

7) CONNECTING TO THE SIDE INFLOWS: fig. 5-6-7-8

- Remove the safety cap using pliers.
- Using a cutter, remove the pre-cut cover, fit the fitting (B) using the collar (C3) on the chosen side inlet
- Place the Ø40 mm washbasin drain in the fitting (B) and tighten the collar (C3).

All the elements connected to the side inlets must emerge above the backflow level and have a minimum height difference of 130 mm: fig. 9.

8) connection of entry sink: fig. 9

The sink can be connected in 2 ways:

- Either on one of the side entrances
- Either the pre-entry cuttable cover:
Using a knife, remove the pre-cut cover, mount the connector (B) with a collar (C3) on the entrance of the lid, place the drain of the sink Ø 40 mm in fitting (B) and tighten the clamp (C3)

Any device connected to the unit must be completely sealed. Even a small leak causes unexpected start.

9) ASSEMBLY OF THE COUPLING: fig.10

- Insert the hose clamp (E) in the coupling (D).

The coupling is intended to be connected to a horizontal WC outlet of a diameter that complies with standards EN33 and EN37.

10) CONNECTING THE TOILET :

Fix the brackets with the screws in the maceratorator.

- Insert the WC outlet sleeve by pulling on both sides and tighten the sides and tighten the collar without crushing the sleeve.

Once the maceratorator is positioned, fix it to the ground by two screws (not supplied).

The disposer must be at the same level as the WC. The distance between the WC and the disposer must not exceed 20cm.

11) ASSEMBLY OF THE EVACUATION: fig.12

- Fit the discharge elbow (A) and point it in the direction of evacuation, tighten elbow on the instrument using a collar (C1).
- Connect the drain Ø32 with a collar (C2).

When lifting, we recommend installing a second check valve swing on the drainage line, as close as possible to the grinder.

WARNING !!!

- Observe a slope of 1%.
- Avoid low points in the pipe.



12)

USE AND PRECAUTIONS:

WARNING !!!

**In case of extended absence (holidays for example), cut off the general water supply of the house.
No commercial or industrial application should be allowed.**

Toilets fitted with your new maceratorator are used like a conventional toilet and require minimum maintenance. Each time it is switched on, the maceratorator takes 5 second to start up. The maceratorator starts automatically when a certain water level is reached in the tank.

13) SERVICING:

To clean and descale the toilet bowl equipped with your grinder, use

standard sanitary descaling agents.

To avoid scale buildup inside the macerator, it needs to be regularly descaled:

- Disconnect the macerator from the electricity,
- Put a dose of descaling product diluted in 3 or 4 litres of water into the toilet bowl,
- Let it rest for several hours,
- Reconnect the grinder, rinse.

Renew two or three times a year.

14) MAINTENANCE:

DISCONNECT THE ELECTRICAL SUPPLY BEFORE DOING ANY WORK ON THE MACERATOR.



To check the condition of your motor: fig. 13.



- Undo the cover bolts

- Lift the cover
- Place the key (supplied depending on model) or a screwdriver into the motor shaft (as indicated on the 2 figures at the bottom left).

* If you can turn this part of the motor, then open your tank and remove the foreign object.

If nothing is blocking the macerator, consult an authorized repairman.

WARNING !!!

Only the drainage of toilet paper, faeces and water will be covered by the warranty. Any damage to the macerator by the grinding of foreign bodies such as cotton, tampons, sanitary napkins, wipes, food, condoms, hair, or the pumping of liquids such as solvents or oil are not covered by the warranty.

This unit is equipped with a thermal protection system. Turn off electrical power to the unit for two hours to disarm the security as a result of overheating.

15) MALFUNCTIONS, CAUSES, REMEDIES:

Some operation malfunctions of grinders have minor causes. You can fix them yourself.

To find and repair faults, refer to the table below.

Anomaly	Reasons	Solutions
The unit restarts intermittently.	- The connected fixtures leaking. - The check valve is leaking.	- Check the installation upstream. - Clean or change the check valve.
The motor runs correctly but the water goes down slowly.	- The vent cover is clogged. - The drain is blocked.	- Uncork the vent. - Call a plumber.
The motor rotates but does not stop or runs very long.	- The height or length of discharge is too great or too many elbows. - The pump is clogged background.	- Review installation. - Unplug, remove the pump and lead background.
The engine does not start.	- Device not connected. - Faulty socket. - Problem motor or timer.	- Connect the equipment. - Repair the outlet. - Consult a licensed convenience store.

The engine runs very loudly.	- Motor blocked by a foreign body.	- See instructions to check the status of engine.
The motor buzzes but does not turn.	- The capacitor is defective or engine problem. - Motor blocked by a foreign body.	- Call your store. - See instructions to check the status of engine.

For any other problem, contact Customer Service or an approved repair man.

16) WARRANTY CONDITIONS:

The warranty takes effect as of the date of purchase as on the distributor's invoice, provided it is correctly installed and used normally: disposal of toilet paper, faecal matter and water only.

The warranty is limited to replacement or repairs in our workshops of parts recognised as faulty. In no case may the warranty imply the possibility of claiming compensation or financial penalties.

Transport and packing costs and travelling expenses are not covered by our warranty.

The warranty does not apply to replacement or repairs resulting from the normal use of the equipment, deterioration or accidents caused by negligence, failure to check for or repair faulty installation or any other faults out of our control.

Our warranty is immediately and completely cancelled if the customer modifies the supplied equipment or has it repaired without our agreement.

Repairs, modification or replacing parts during the warranty period cannot have the effect of prolonging the warranty time.

If, however, our liability is engaged, it would be limited to any damage at the value of the goods and labour supplied by us.

This invoice shall be required for any claim against the warranty.

Texts and drawings are not contractual, the manufacturer reserves the right to make any changes without notice throughout its range as well as the technical and commercial documents.

1) ALGEMEEN:

Het vermaal systeem is in een speciaal unit geïntegreerd en enkel geschikt voor horizontale afvoer. De vermalder levert hoge prestaties mits aan alle installatie- en onderhoudsvoorschriften worden opgevolgd, met in achtneming van:



Aanwijzing waarvan het niet opvolgen zou kunnen leiden tot veiligheidsrisico's voor personen



Aanwijzing die waarschuwt voor een risico van elektrische aard

Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (inclusief kinderen) waarvan de lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens beperkt zijn, of die ervaring en kennis zijn gebreken, tenzij ze onder toezicht en krijgt de nodige instructies voor het gebruik het apparaat met de hulp van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Toezicht houden op de kinderen en zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Apparaat ontworpen om te werken met een 3/6l spoeling

2) TOEPASSINGEN:

Het unit is enkel geschikt voor afvoer van huishoudelijke aard: fig.2. Bij correcte installatie en gebruik levert het apparaat grote prestaties en is het zeer bedrijfszeker. Dit apparaat mag niet buiten geïnstalleerd worden. De prestatiecurve voor afvoer kunt U nazien: fig. 2.

N.B.: Iedere bocht in de afvoer van het apparaat komt overeen met een afstandsvermindering van 50 cm op de afvoercapaciteit

3) LIJST VAN MEEGELEVERDE ONDERDELEN:

Zie fig. 3.

Verwijder de zak met accessoires uit de kom van uw apparaat voordat u het installeert.

4) AFMETINGEN:

Zie fig. 4.

5) TECHNISCHE GEGEVENS:

VERMOGEN:	470 W
FREQUENTIE:	50 Hz
SPANNING:	230 – 240 V
BESCHERMINGSKLASSE:	IP 44

6) ELEKTRISCHE INSTALLATIE:



**DE ELEKTRISCHE AANSLUITING
PAS UITVOEREN ALS ALLE DEFINITIEVE
AANSLUITINGEN KLAAR ZIJN.**



De elektrische aansluiting mag enkel worden uitgevoerd door een bevoegd electricien en dient te gebeuren volgens de officiële plaatselijke normen.

- Indien de voedingskabel is beschadigd, dient deze te worden vervangen door de fabrikant of haar technische dienst.
- Het apparaat Klasse 1 moet geaard zijn. De aansluiting moet geschieden met een contactdoos met een aansluiting van 10-16 A, 2 polen en aarde.

- Het stopcontact mag uitsluitend voor de voeding van dit apparaat worden gebruikt.

7) MONTAGE VAN DE ZIJWATEREN: fig.5-6-7-8

14

- Verwijder de veiligheidskap met behulp van een tang.
 - Verwijder met een cutter de voorgesneden afdekking, monteer de fitting (B) met behulp van de kraag (C3) op de gekozen zijinlaat.
 - Plaats de Ø40 mm wastafelafvoer in de fitting (B) en draai de kraag (C3) vast.
- Alle elementen die op de zij-ingangen aangesloten zijn, moeten boven het terugstroomniveau uitkomen en een minimaal hoogteverschil van 130 mm hebben: fig. 9.

8) aansluiting van binnenkomst gootsteen: fig. 9

De wastafel kan worden aangesloten op 2 manieren:

- Hetzij op één van de zij-ingangen
- Of de pre-entry cuttable hoës:

Met behulp van een mes, verwijder de voorgesneden cover, monteer de stekker (B) met een kraag (C3) op de ingang van het deksel, plaats de afvoer van de gootsteen Ø 40 mm in de fitting (B) en draai de klem (C3).

Elk apparaat is aangesloten op het apparaat moet volledig worden afgesloten. Zelfs een klein lek veroorzaakt onverwachte start.

9) MONTAGE VAN DE WC UITLAAT: fig. 10

- Monteer de halsband (E) in de manchet (D)

De flexibele manchet dient U aan te sluiten op de horizontale uitlaat van een WC.

10) AANSLUITING VAN DE WC:

- Setzen Sie die Manschette des Toilettenausgangs ein, indem Sie an beiden Seiten ziehen.
- Ziehen Sie die Schelle an, ohne die Manschette zu quetschen.

Wanneer het apparaat op de juiste plaats staat, kunt U het unit met schroeven (niet meegeleverd) op de vloer bevestigen. De afvalvernietiger moet zich op dezelfde hoogte bevinden als de WC. De afstand tussen de WC en de afvalvernietiger mag niet meer dan 20 cm bedragen.

11) AANSLUITING VAN DE AFVOER: fig. 12

- Druk op de release van de knie met terugslagklep (A) en draai in de gewenste richting
- Indien positie bereikt, dient u de afvoerknie te borgen met de meegeleverd slangklem (C1) aan de afvoerslang, De afvoer is Ø 32 mm und ein Halsband(C2)

Bij een verticale afvoer radxen wij U aan om zo dicht mogelijk bij het unit een tweede terugslagklep in de afvoer te plaatsen.

WAARSCHUWING !!!

- Neem een sloop van 1%.
- Verzakkingen in de leiding vermijden.



12) GEBRUIKSAANWIJZING :

WAARSCHUWING !!!

**Het is raadzaam indien U voor langere tijd het WC niet gebruikt (vakantie), de watertoevoer af te sluiten.
Het toestel is enkel geschikt voor huishoudelijke aard.**

WC met een vermaalstelsel kunnen gebruikt worden als een normaal WC, en behoeven een minimum aan onderhoud. Bij ieder aansluiting zal het apparaat gedurende 5 seconden aanslaan. Het unit zal automatisch inschakelen als het waterniveau in het unit bereikt is.

13) HUISHOUDELIJK ONDERHOUD :

Klassiek huishoudelijke bleekmiddelen en reinigers mogen voor

reiniging gebruikt worden.

Om kalkaanslag te voorkomen kunt U als volgt te werk gaan:

- Schakel de stroomtoevoer uit
- Giet vervolgens een sterk ontkalkingsmiddel verdund met 3 tot 4 liter water in het WC.
- Laat dit 1 tot 2 uur inwerken
- Schakel de stroomtoevoer weer in
- Spoel enkele malen het toilet door

Herhaal 2 of 3 keer per jaar.

14) ONDERHOUD :

TEN ALLE TIJDEN DE STROOMTOEVOER UITSCHAKELEN VOOR TE STARTEN MET ONDERHOUD



De motor uittesten: fig. 13.



- Draai de schroef van het deksel los
- Open het deksel
- Druk een schroevendraaier tegen de motor

* Indien dit deel van de motor kan draaien, dan open de deksel en verwijder het vreemde voorwerp

If Indien dit niet werkt, neem dan contact op met onze service-dienst

WAARSCHUWING !!!

Schade aan het toestel kan worden voorkomen door volgende voorwerpen NIET in het WC te werpen: watten, maandverbanden, tampons, vochtig toiletpapier, keukenpapier, condooms, maar ook harde voorwerpen. Ook oplosmiddelen, zuren of andere chemische middelen kunnen het apparaat aantasten en zullen niet onder de garantie vallen.

Dit apparaat is uitgevoerd met een thermische beveiliging en schakelt de stroomtoevoer voor twee uur uit bij beveiliging tegen oververhitting.

15) PROBLEMEN, OORZAKEN EN OPLOSSINGEN :

In de meeste gevallen is de oorzaak van een storing aan een maalinrichting niet ernstig. U kunt in dergelijke storingen zelf verhelpen. Om een diagnose te stellen en het probleem op te lossen, kunt U de onderstaande tabel raadplegen.

Afwijking	Redenen	Oplossing
De unit wordt opnieuw opgestart met tussenpozen.	- De aangesloten armaturen lekken. - De terugslagklep lekt.	- Controleer de installatie upstream. - Reinig of vervang de terugslagklep.
De motor correct draait, maar het water gaat langzaam naar beneden.	- De vent deksel is verstopt. - De afvoer verstopt.	- Ontkruk de vleugel. - Bel een loodgieter.
De motor draait, maar stopt niet of werkt heel erg lang.	- De hoogte en duur van de ontlading is te groot of te veel bochten. - De pomp is verstopt achtergrond.	- Beoordeling installatie. - Haal de stekker, verwijder de pomp en lood achtergrond.
De motor start niet.	- Apparaat niet aangesloten. - Defecte socket. - Probleem motor of timer.	- Sluit de apparatuur. - Repareer het stopcontact. - Raadpleeg een licentie supermarkt.

De motor loopt heel hard.	- Motor geblokkeerd door een vreemd lichaam.	- Zie de instructies om de status van de motor te controleren.
De motor zoemt, maar gaat niet.	- De condensator is defect of motorprobleem. - Motor geblokkeerd door een vreemd lichaam.	- Bel uw winkel. - Zie de instructies om de status van de motor te controleren.

Voor alle andere problemen moet U zich wenden tot de klantenservice van of tot een erkende service monteur.

16) GARANTIEVOORWAARDEN:

Garantie is geldig vanaf de aankoopdatum aangetoond op het garantiebewijs of de aankoopfactuur, op voorwaarden dat de installatie en gebruik correct is: enkel afvoer van toiletpapier, fecaliën en afvalwater.

Garantie houdt in het vervangen van de onderdelen en reparatie van het unit, maar niet de aansprakelijkheid voor gevolgschade, en geldt enkel voor de vermaler en niet voor de daarop aangesloten sanitaire toestellen.

Het niet opvolgen van de installatie voorschriften valt niet onder garantie.

Geen enkele wijziging, zonder voorafgaand goedkeuring, of vervanging van niet originele onderdelen vallen niet onder garantie.

Is schadevergoeding door ons bevestigd, zullen enkel overgaan tot vergoeding met een maximum van de waarde van ons product.

Teksten en tekeningen zijn niet contractueel, de fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen door te voeren in zijn hele verspreidingsgebied en de technische en commerciële documenten.

1) GENERALITÀ :

Il sistema di triturazione del Vostro apparecchio è valido soltanto per vasi con scarico a parete. Questo trituratore è un apparecchio sviluppato conformemente a regola d'arte e sottoposto ad un controllo di qualità permanente. Le prestazioni sono garantite solo rispettando scrupolosamente le regole d'installazione e di manutenzione presenti in questo libretto, prestando particolare attenzione ai seguenti simboli:



Il non rispetto di questa indicazione potrebbe causare dei rischi per la sicurezza delle persone.



Indicazione che avverte della presenza di un pericolo di origine elettrica.

Questo apparecchio non è destinato a persone (anche bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono limitate, o che l'esperienza e la conoscenza sono difetti, a meno che non siano sotto la supervisione e ricevere le istruzioni necessarie per l'uso il dispositivo con l'aiuto di una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini e garantire che non giochino con l'apparecchio.

Dispositivo progettato per funzionare con uno sciacquone da 3/6l

2) APPLICAZIONE :

Questo apparecchio è riservato ad un uso esclusivamente domestico: fig. 1.

Beneficia di un alto livello di prestazione, di sicurezza e di affidabilità nel caso in cui tutte le regole d'installazione e di manutenzione descritte in questo libretto siano rispettate.

Questo apparecchio non deve essere installato all'aperto.

Troverete le prevalenze altezza / lunghezza evacuazione : fig. 2.

N.B.: Ogni gomito posto sull'evacuazione dell'apparecchio causa una diminuzione della capacità di sollevamento di circa 50 cm per gomito.

3) LISTA DEI PEZZI FORNITI :

Vedere fig. 3.

Rimuovere il sacchetto degli accessori dalla vaschetta dell'apparecchio prima di installarlo.

4) DIMENSIONI E INGOMBRI :

Vedere fig. 4.

5) DATA TECNICI :

CONSUMO :	470 W
FREQUENZA :	50 Hz
TENSIONE :	230 – 240 V
GRADO DI PROTEZIONE :	IP 44

6) INSTALLAZIONE ELETTRICA :



NON COLLEGARE L'APPARECCHIO ELETTRICAMENTE PRIMA DELLA SUA INSTALLAZIONE COMPLETA



L'installazione deve essere realizzata da una persona qualificata e le regole d'installazione elettriche in un bagno (NF C15100) devono essere rispettate.

- Se il cavo di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o dal suo servizio assistenza al fine di evitare pericoli.

- Il Vostro apparecchio di classe I elettrica deve obbligatoriamente essere raccordato ad una presa a terra. Raccordare l'apparecchio ad una presa di corrente 10-16°, 2 poi + a terra.

- La presa di corrente deve servire esclusivamente all'alimentazione dell'apparecchio e deve essere raccordata ad un interruttore autonomo calibrato a 30 mA e protetto da un fusibile di 10A.

7) ALLACCIAMENTO ALLE ENTRATE LATERALI : fig. 5-6-7-8

- Rimuova il tappo di sicurezza con una pinza.

- Utilizzando una taglierina, rimuova il coperchio pretagliato, inserisca il raccordo (B) utilizzando il collare (C3) sull'ingresso laterale prescelto.

- Posizionare lo scarico del lavabo Ø40 mm nel raccordo (B) e stringere il collare (C3).

Tutti gli elementi collegati agli ingressi laterali devono emergere al di sopra del livello di riflusso e avere una differenza di altezza minima di 130 mm: fig. 9.

8) il collegamento di entrata livello: fig. 9

Il livello può essere collegato in 2 modi:

- Sia su uno degli ingressi laterali

- In entrambi i casi la voce copertura cuttable:

Con un coltello, rimuovere il coperchio, montare il connettore (B) con un collare (C3) all'ingresso del coperchio, collocare il drenaggio del livello Ø 40 mm raccordo (B) e serrare il morsetto (C3)

Qualsiasi dispositivo collegato all'unità deve essere completamente sigillato. Anche una piccola perdita causa accidentale.

9) MONTAGGIO DEL MANICOTTO : fig. 10

- Inserire il manicotto (D) nella collona (E).

Il manicotto è destinato a essere raccordato ad un'uscita W.C. Orizzontale di diametro conforme alle norme EN33 e EN 37.

Il tritarifiuti deve trovarsi allo stesso livello del WC. La distanza tra il WC e il robot da cucina non deve superare i 20 cm.

10) RACCORDO WC :

- Inserisca il manicotto di scarico della toilette tirando su entrambi i lati e stringa il collare senza schiacciare il manicotto.

Dopo aver posizionato l'apparecchio, fissarlo al suolo tramite 2 viti (non fornite).

11) COLLEGAMENTO ALLO SCARICO : fig. 12

- Utilizzare l'insieme gomito/valvola già montato (A), orientabile seguendo il senso dell'evacuazione desiderato, fissare con un collier (C1) il tubo d'evacuazione dell'apparecchio.

- L'evacuazione è realizzata con un tubo di 32 mm di diametro et fissare con un collier (C2)

In caso di rialzo, vi consigliamo di mettere una seconda valvola antiritorno sulla canalizzazione di evacuazione, il più vicino possibile al trituratore.

ATTENZIONE !!!

- Rispettare una pendenza del 1%.
- Evitare i punti bassi nella canalizzazione.



12) UTILIZZO E PRECAUZIONI :

ATTENZIONE !!!

In caso d'assenza prolungata (vacanze), è d'obbligo togliere l'alimentazione generale dell'acqua della casa. Eventuali usi commerciali o industriali sono sconsigliati.

I bagni equipaggiati del Vostro nuovo apparecchio si utilizzano come un wc classico e richiedono una manutenzione minima.

Al primo allacciamento, l'apparecchio si mette in moto per 5 secondi. Il trituratore parte automaticamente da quando si raggiunge un certo livello d'acqua nel contenitore.

13) MANUTENZIONE :

Per pulire il contenitore del trituratore, utilizzare dei prodotti igienizzanti

classici.

Per evitare un accumulo di calcare all'interno dell'apparecchio, è consigliato effettuare una pulizia regolare:

- Scollegare elettricamente il tritratore,
- Mettere nel contenitore una dose di prodotto anti calcare diluito in 3 o 4 litri d'acqua. (aceto da cucina)
- Lasciare riposare per più ore,
- Ricollegare il tritratore,
- Sciacquare.

Ripetere l'operazione 2 o 3 volte l'anno.

14) PROBLEMI TECNICI:

PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO SULL'APPARECCHIO,
SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.

Per verificare lo stato del motore.: fig. 13.



- Svitare la vite del coperchio
- Togliere il coperchio
- Inserire un cacciavite nell'apposito posto del motore:



Svitare, aprire il serbatoio e rimuovere il corpo estraneo; se non è possibile, rivolgersi al Centro assistenza autorizzato.

ATTENZIONE!!!

La garanzia avrà validità solo se l'apparecchio verrà utilizzato per scaricare unicamente carta igienica, materie fecali e acque sanitarie. Qualsiasi danno causato all'apparecchio dalla triturazione di corpi estranei quali cotone, assorbenti, prodotti alimentari, preservativi, capelli o dal pompaggio di liquidi quali solventi o olii farebbe decadere il periodo di garanzia.

Questo apparecchio è dotato di una protezione termica, togliere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio per due ore per disattivare la protezione dopo un surriscaldamento.

15) ANOMALIE, CAUSE, RIMEDI:

Alcune anomalie di funzionamento dei trituratori hanno delle cause minori. Potete porvi rimedio da soli.

Per aiutarVi a riconoscere e a risolvere alcune anomalie, fate riferimento alla tabella qui sotto.

Anomalia	Motivi	Soluzioni
L'unità si riavvia in modo intermittente.	- Gli apparecchi collegati perdite. - La valvola di ritegno perde.	- Controllare l'installazione a monte. - Pulire o sostituire la valvola di ritegno.
Il motore funziona correttamente, ma l'acqua va giù lentamente.	- La copertura di ventilazione è ostruito. - Lo scarico è bloccato.	- Stappare lo sfianto. - Chiamare un idraulico.
Il motore gira ma non si ferma o funziona molto lungo.	- L'altezza o la lunghezza di scarico è troppo grande o troppo molti gomiti. - La pompa è intasato sfondo.	- Rivedere l'installazione. - Scollegare, rimuovere la pompa e lo sfondo di piombo.
Il motore non si avvia.	- Il dispositivo non collegato. - Presa difettosa. - Motore Problema o timer.	- Collegare l'apparecchio. - Riparare l'uscita. - Consultare un negozio autorizzato.

Il motore gira molto forte.	- Motore bloccato da un corpo estraneo.	- Vedere le istruzioni per controllare lo stato di motore.
Il motore ronzia ma non gira.	- Il condensatore è problema difettoso o motore. - Motore bloccato da un corpo estraneo.	- Chiamate il vostro negozio. - Vedere le istruzioni per controllare lo stato di motore.

Per qualsiasi altro problema rivolgersi al Servizio Clienti o ad un centro assistenza autorizzato.

16) CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA:

L'unità è garantito per 2 anni dalla data di acquisto oggetto di una installazione e l'uso normale: evacuazione di solo acqua sanitaria.

La garanzia è limitata alla sostituzione o riparazione nelle nostre officine dei pezzi difettosi.

In nessun caso la garanzia implica la possibilità di una richiesta di risarcimento danni o indennizzo.

Le spese di spedizione, le spese di viaggio non sono coperti dalla nostra garanzia.

La garanzia non si applica alla sostituzione o riparazione derivanti dalla normale usura, deterioramento o incidente a causa di negligenza, mancanza di supervisione o manutenzione di errata installazione e di tutti gli altri difetti che sfuggono al nostro controllo.

La nostra garanzia immediatamente e completamente scompare se il cliente ha modificato o riparato senza il nostro hardware fornito.

La riparazione, la modifica o sostituzione di componenti durante il periodo di garanzia non possono avere l'effetto di estendere il periodo di garanzia delle attrezzature.

Se la nostra responsabilità dovrebbe comunque essere coinvolti, si sarebbe limitato per tutti i danni al valore della merce da noi fornita e implementata da noi.

La garanzia entra in vigore dalla data di acquisizione sulla fattura del distributore.

La fattura è necessario prima dell'attuazione della garanzia.

Testi e disegni non sono contrattuali, il produttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso tutta la sua area nonché i documenti tecnici e commerciali.

1) Allgemeines :

Ihre Kleinhebeanlage ist zum Einbau hinter ein Stand-WC mit horizontalem Ausgang (Euro-WC) bestimmt. Ihre Kleinhebeanlage bietet hohe Leistung, Sicherheit und Zuverlässigkeit. Vorbehalt: bitte beachten Sie alle nachfolgenden Einbau- und Wartungshinweise. Beachten Sie bitte besonders die Hinweise, mit einem oder mehreren der folgenden „Warnschilder“:



Gefahr körperlicher Schäden.



Gefahr durch elektrischen Strom

Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kindern), deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten begrenzt sind, oder die Erfahrung und das Wissen sind Mängel, sofern sie nicht unter Aufsicht und erhalten die notwendigen Anweisungen für den Gebrauch bestimmt das Gerät mit Hilfe einer für ihre Sicherheit zuständige Person. Kinder beaufsichtigen und sicherstellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät wurde für den Betrieb mit einer 3/6l-Spülung entwickelt.

2) Anwendung :

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch: abb. 1.

Es genießt ein hohes Maß an Leistung, Sicherheit und Zuverlässigkeit in dem Umfang, dass alle Installations- und Wartungsvorschriften befolgt werden.

Dieses Gerät darf nicht im Freien aufgestellt werden.

Sie werden Äquivalenzen finden Höhe / Länge abb. 2.

Achtung : jeder in der Ableitung eingesetzte Bogen „frisst“ ca. 50cm Steighöhe oder einen Meter Pumpleistung auf Distanz.

3) Verzeichnis der Teile ausgeliefert :

Siehe abb. 3.

Entnehmen Sie den Beutel mit dem Zubehör aus dem Behälter Ihres Geräts, bevor Sie es aufstellen.

4) Maße und Abmessungen:

Siehe abb. 4.

5) Technische Daten:

Motorleistung :	470 W
Frequenz :	50 Hz
Spannung :	230 – 240 V
Schutzart :	IP 44

6) Elektroanschluss :



Nicht schließen Sie das Gerät elektrisch nach seine komplette Installation.



Die Installation sollte von Fachpersonal und die Installation durchgeführt werden, müssen mit den aktuellen Normen des Landes einzuhalten. (NFC15100)

- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst, um eine Gefahr zu vermeiden ersetzt werden.
- Klasse I muss das Gerät an eine Steckdose 2-polig + Erde angeschlossen werden.

- Die Steckdose muss ausschließlich für die Einheit und Macht verwendet werden müssen, um einen 30 mA Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden und kondensierte 10 A.

7) Anschließen der Seiteneingänge: abb. 5-6-7-8 :

- Entfernen Sie die Sicherheitskapsel mit einer Zange.
 - Entfernen Sie mit einem Cutter die vorgestanzte Abdeckung und montieren Sie den Anschluss (B) mit der Schelle (C3) auf den gewählten Seiteneingang.
 - Setzen Sie den Waschbeckenabfluss Ø40 mm in den Anschluss (B) und ziehen Sie die Schelle (C3) fest.
- Alle an die Seiteneingänge angeschlossenen Elemente müssen oberhalb des Rückflussniveaus münden und einen Höhenunterschied von mindestens 130 mm aufweisen: Abb. 9.

8) połączenie zlewu wpisu: rys. 9

Umywalka może być podłączony na 2 sposoby:

- Albo na jednym z bocznych wejść
- Albo wpis nadaje się do krojenia okładki:

Za pomocą noża, zdejmij pokrywę, zamontować złącze (B) z kołnierzem (C3) na wejściu do pokrywką, umieścić odpływ zlewu Ø mocowania 40 mm (B) i dokręcić zacisk (C3)

Każde urządzenie podłączone do urządzenia musi być całkowicie zamknięte. Nawet niewielki przeciek powoduje nieoczekiwany początek.

9) Montage der anschlussmanschette: abb. 10

- Setzen Sie die Halsband (E) in die Hülse (D).
 - Befestigen diese beiden Stücke durch Drehen 1/4 Umdrehung im Loch des Gerätes.
- Die Hülse verbunden werden soll, um eine horizontale WC Austrittsdurchmesser entspricht der Norm EN33 und EN37.

10) ANSCHLUSS AN DAS WC :

- Setzen Sie die Manschette des WC-Ausgangs ein, indem Sie an beiden Seiten ziehen und die Schelle anziehen, ohne die Manschette zu quetschen.
- Sobald das Gerät positioniert ist, Gefriert den Boden durch zwei Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Der Zerkleinerer muss sich auf der gleichen Höhe wie die Toilette befinden. Der Abstand zwischen der Toilette und dem Mahlwerk darf nicht mehr als 20 cm betragen.

11) Verbindung zur Evakuierung: abb. 12

- Benutzen Sie für den Anschluss die mitgelieferte Rückschlagklappe (A),
- Befestigen diese mit der Schlauchklemme (C1) auf dem Innenförderrohr des Gerätes,
- Die Ableitung ist für einen Durchmesser von 32 mm vorgesehen und ein Schlauchklemme (C2) .

Bei vertikalem Fördern, wir empfehlen den Einbau einer zweiten Rückschlagklappe, welche möglichst nahe der Kleinhebeanlage einzubauen ist.

ACHTUNG !!!

- Ein 1% Gefälle einhalten.
- Tiefpunkte in der Ableitung sind zu vermeiden.



12) Verwenden Sie und Vorsichtsmaßnahmen:

Warnung !!

Bei längerer Abwesenheit (Urlaub), ist es unerlässlich, zum Absperren der Hauptwasserversorgung bis zum Haus. Jede gewerbliche oder industrielle Anwendung ist untersagt.

Toiletten mit Ihrem neuen Mühle ausgestattet sind als traditionelle Toilette benutzt und benötigen nur minimale Wartung. Jedes Einschalten startet das Gerät bis 5 Sekunden gedrückt. Das Mahlwerk startet automatisch, wenn ein bestimmter Wasserpegel im Tank

erreicht wird.

13) Wartung:

Für Reinigungs- und Entkalkungsprogramm ausgestattet Schlüssel Ihres Schleifer, verwenden konventionelle Entkalkung Sanitärprodukte. Um Kalkablagerungen im Inneren des Gerätes zu vermeiden, ist es ratsam, regelmäßige Entkalkung durchführen:

- Trennen Sie die elektrische Mühle,
- In die Küvette fügen Sie eine Dosis von Entkalkungsmittel in 3 oder 4 Liter Wasser verdünnt,
- Stehen mehrere Stunden lassen,
- Schließen Sie die Mühle gründlich.

Wiederholen 2 oder 3 mal pro Jahr

14) Motorwartung und Antwort:

Vor jedem Eingriff, trennen Sie das Netzteil.



Um den Status Eines Motors zu überprüfen: abb. 13.



- Die Schrauben auf dem Gehäusedeckel lösen
- Heben Sie die Abdeckung
- Legen Sie einen Schlüssel in der Motorwelle und schalten Sie ihn manuell:

* Wenn die Motorachse frei gedreht werden kann, Motor herausnehmen und Fremdkörper entfernen

Wenn dies nicht der Fall ist, bitte einen Kundendienst benachrichtigen.

Warnung!!!

Wie jede Toilette dient Ihre Kleinhebeanlage nur zur Entsorgung von Fäkalien, Urin und Toilettenpapier in das Abwassernetz. Schäden durch Fremdstoffe (wie z.B. Haare, Hygieneartikel, Lösungsmittel, Öle, Küchen- bzw. Essenreste, Faserstoffe usw.) fallen nicht unter die Garantieleistung.

Ihre Kleinhebeanlage ist mit einem speziellen Überhitzungsschutz ausgerüstet. Im Falle einer Überhitzung bitte die Stromverbindung während ca. 2 Stunden trennen, so dass sich der Überhitzungsschutz wieder neutralisieren kann.

15) Maßnahmen bei Betriebsstörungen:

Einige Mühlen Betriebsanomalien haben kleinere Ursachen. Zur Diagnose, in der folgenden Tabelle entnehmen.

Anomalie	Gründe	Lösungen
Das Gerät startet mit Unterbrechungen.	- Die angeschlossenen Armaturen undicht. - Das Rückschlagventil undicht ist.	- Prüfen Sie die Installation vor. - Reinigen oder wechseln Sie das Rückschlagventil.
Der Motor korrekt ausgeführt, aber das Wasser geht langsam nach unten.	- Die Belüftungsabdeckung ist verstopft. - Der Ablauf blockiert.	- Entkorken der Entlüftung. - Rufen Sie einen Klempner.
Der Motor dreht sich aber nicht stoppen oder läuft sehr lange.	- Die Höhe oder Länge der Entladung ist zu groß oder zu viele Ellenbogen. - Die Pumpe ist verstopft Hintergrund.	- Überprüfung der Installation. - Ziehen Sie, nehmen Sie die Pumpe und Blei Hintergrund.

Der Motor startet nicht.	- Gerät nicht angeschlossen. - Fehlerhafte Steckdose. - Motorproblem oder Verspätung.	- Schließen Sie das Gerät. - Reparieren Sie die Steckdose. - Wenden Sie eine lizenzierte Laden.
Der Motor läuft sehr laut.	- Motor durch einen Fremdkörper blockiert.	- Siehe die Anweisungen, um den Status des Motors zu überprüfen.
Der Motor brummt, aber nicht eingeschaltet.	- Der Kondensator ist defekt oder Motorproblem. - Motor durch einen Fremdkörper blockiert.	- Rufen Sie Ihren Speicher. - Siehe die Anweisungen, um den Status des Motors zu überprüfen.

Für jedes weitere Problem wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Stelle.

16) Gewährleistungsbedingungen:

Das Gerät ist für 2 Jahre ab dem Kaufdatum unterliegen einer Anlage und normalem Gebrauch garantiert: Evakuierung von Toilettenpapier, Fäkalien und nur Brauchwasser.

Die Garantie beschränkt sich auf Austausch oder die Reparatur in der Werkstatt von defekten Teilen.

In keinem Fall die Garantie beinhaltet die Möglichkeit eines Anspruchs auf Schadensersatz oder Entschädigung. Porto und Verpackung werden Reisekosten nicht durch unsere Garantie abgedeckt.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den Ersatz oder Reparaturen, die aus normaler Abnutzung, Beschädigung oder Unfall aufgrund von Fahrlässigkeit, mangelnde Überwachung oder Wartung von fehlerhafter Montage und alle anderen Defekte außerhalb unserer Kontrolle anzuwenden.

Unsere Garantie unverzüglich und vollständig verschwindet, wenn der Auftraggeber verändert oder repariert ohne unsere Hardware unterstützt. Die Reparaturen, Modifikationen oder Austausch von Teilen innerhalb der Garantiezeit kann nicht die Wirkung haben, die Verlängerung der Garantiezeit des Gerätes.

Wenn unsere Verantwortung dennoch einbezogen werden, wäre es für alle Schäden auf den Wert der von uns gelieferten Ware begrenzt und von uns umgesetzt werden.

Die Garantie tritt ab dem Erwerbszeitpunkt auf der Rechnung der Vertriebspartner.

Diese Rechnung vor Durchführung der Garantie erforderlich.

Texte und Zeichnungen sind nicht vertraglich, der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung während seiner Strecke sowie die technische und kaufmännische Dokumente zu machen.

Broyeurwereld

Industrieweg 108
5591 JL Heeze
NEDERLAND

verkoop@broyeurwereld.nl



EMB5281.2
03.25